



مجموعه اخبار  
اداره خانی بک اوغلندہ جادہ کبرده نومبر 75  
MEDJMOUA-I-AHBAR  
JOURNAL QUOTIDIEN  
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Սենյորի բեշին 120 = 6 արվար 60 = 12  
Իբ բո թա իւնթիթի 30 = 24 Տիր բոսթաւը 10  
զուլուշ տուր:  
Տերճ իսթիճէք իւնթաթ իշին պրընճա բազար-  
ըզ օլունուր:  
Ղազէթաեա միւթալիք խուսուսաթ էիշին  
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա:

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Զարտէի քէպիրու Ն. 65

ԱՍԻՓԱՆԷ 30 ԱՊՐԻԼ

ՏԻՒՆ ԱՅԵԱՄԱՐԻ ԼՈՒՊԻՆԱԹ

Նազարըղըզ վէճիկէ, տիւն ագլամ  
Պէյօղլունտա թէքէ պաշը պէլէտիէ  
թէաթրոսունտա, ինչա վէ թէստիսի  
միւթէզար իրաւէի սէնիէտէն պու-  
լունան Տար իւլ Անէզէ մէնֆաթընա  
օլարազ, եւվէրանը հազրէթի Բատի-  
շահիտէն Անմէտ Ալի բաշա հազրէթի-  
րինին թահթը հիմանէի ալիէսինտէ  
իմրաի լուպիեթ իտիլմիշ տիր: Շէօյ-  
լէթի սաաթ իքիտէ, միւշարիլէյ Ու-  
մէտ Ալի բաշա հազրէթիլէրի վէ լուպի-  
եաթըն թէթիպաթ հէյեթիլի ղէիսի  
Մըսըրըղաւտ Օնիկ պէյ էֆ. հազ-  
րէթիլէրի, վէ լոթարտա պաշը միւթէ-  
պէրան ֆաթիլեաթը պէ սալատա խալի  
ճէմիլէթ հազր: պուլունտուղու հալ-  
տէ, երիսի տէօրթ նէֆէր էրպպալ մու-  
սիգիտէն միւրէքէպ հէյեթիլի թէղան-  
նիէթ թարաֆընտան մարշը Համիտի  
չալընդալ, պիր միւտտէթ սօնրա Մազ-  
թուէլ նամ տրամըն մէվըրի թէմաշա-  
եա վազընա իպթիտար իտիլմիշ տիր:  
Մալիւմ օլտուղու իւզը, իւզու լու-  
պիեաթ՝ սէնէլէրիճէ էօմիլէրիին թէա-  
թրօլար սահնէլէրինտէ կէշիլմիշ քիմ-  
սէլէր թարաֆընտան իմրա իտիլմիշ  
իւլա միլլէթիլմիշ պաշը հալլէսընար  
կէնէլէրի թարաֆընտան իմրա իտիլմիշ  
ճէկի ճիւնէթի, պէլէր չօգլար թէաթ-  
րօնա կէլտիլէրինտէ, պիւնիւք պիր  
մուվաֆթաշընթիլ էսէրի կէօրմէնէ-  
ճէլէրիին մէմուլ իթմէստէլէր իքէն,  
տիւնէ պիլիլիք քի, իմրա իտէնէլէրին  
զա. թէն աթթիլմիշ օլմաեւզ, անճազ աթ-  
թիլմիշ օլտուղարը գազիլէսինի նազարը  
աթթաթտան տուր իթմէնէլէրի իշին,  
լուպիեաթը վազընա բէք կիւզէլմիշ միւ-  
թէմէլ սուրէթտէ իմրա գըլընմըշ տըր:  
Շէօյլէթի միլլէթիլմիշ մէշուր թէաթրօ  
արթիլմիշ իտիլմիշ օլունալ, տիւն ագ-  
լամթի լուպիեաթա, մահազ րիեաթի  
իշին իթթիլմիշ իթմիշ օլուն Հօլաւ Պէ-  
թիլ էֆէլմիշին տէրքեար օլուն սա-  
նաաթնա մէհարէթիին տիւնէլէք օլմա-  
եւզ, տիկէր օլ սահիլպէրի տէ, էգ-  
ճիւմէ իթի էնքսէրճեան պիրատէլէր  
հազըզէթէն մուսիպի թէհալիւր պիր  
սուրէթտէ իմրաի վազիլմիշ իթմիշ  
տիր: Բրօկրամտա իսթիլի իւշ ելըտըզ  
իւշ սէթր իտէն, ֆազաթ սահնէ իւ-  
զէրինտէ թանըմաշըլա իսթիլին կիզ-  
լէնմէսինէ մահէլլ գալմըշ օլմաեան  
Սիւրմէլեան Արտաշէս էֆ. տէ, տէ-  
րիւհտէ իթմիշ օլտուղու իթի օլուն  
խուսուսա հաթիլմիշ օլունտա, թալը  
ու լիսանընը պիլ վազիլմիշէ մուվաֆթը  
պիր սուրէթտէ իթիլմիշ իթիլմիշ կիպի,  
Ջըպըն Օնիկ էֆ. տալիս իմրաի վազիլ-  
միշտէ պիլինիսպէ մուվաֆթաշ օլմուշ  
տուր: Թալիլ տիր քի, պու եօլտա ու-  
մուրը խալիլիէ նամընա արա սըրա լու-  
պիեաթ իմրաշըլա, պիլիլ օլտէրիւհ-  
տէ իթթիլմիշինտէ, հէմ արթիլմիշինտէ

մախսուս օլուն աթթար ու հարաքեաթ-  
տա վէ հէմ թէլէթիլմիշ իթթիլմիշ  
տահա զիեաթէ միւթէմիլլէթ քէսպ ի-  
տիլմիշինտէ իւլալէ օլունմալազալ պէ-  
րապէր կէրէք իսթիլմիշինտէ զիթր իթթիլ-  
միշ Մազթուէլ նամտրամտա պաշընա  
րօլսահիլլէրի վէ կէրէք իթթիլմիշինտէ  
տէ րօլ իմրա իտէն Ղազարոսեան, Ապ-  
տուլաւ Սամանեան վէ Կիւզէլմիշ  
հուզարը քիլմիշ թարաֆընտան պիտ-  
տէֆաթ ալգըլանմըշար տըր:  
Մազթուէլ նամ տրամըն իտիլմիշ-  
տա էնքսէրճեան Յոլմիշ էֆէլմիշ պիլ-  
գաթ թէլէթիլմիշ իթթիլմիշ օլտուղու պիր մ-  
նօլօկու կիւզէլմիշ իմրա իթթիլմիշ թէաթ-  
րօ արթիլմիշինտէ խըլգաթէն մէհա-  
րէթ ու էլիլիլմիշինտէ պուլունտա իւլալ-  
ճալիպ կէնճ՝ հազըզէթիլմիշ միւշթիլ օլուն  
պու մօնօլօկտա իսպաթըն էլիլիլմիշ իթ-  
մէլէլ, մազարը թահիլի ումուլի օլ-  
մուշ տուր:  
Մուսախսարէն Պալիւշար նամ գօմէ-  
տիտա երին միւմալիլմիշ էնքսէրճեան  
Յոլմիշ էֆ. իւշ Հօլաւ էֆ. իմրաի վա-  
զիլմիշ իտիլ, պիլիլմիշ սուրէլարըն հա-  
սըլ իթթիլմիշ թէստիլմիշ երինէ պու գօ-  
մէտրա ուտուղու Քէզէլմիշ էֆ. զիլմիշ  
միւշ տուր:  
Ճաշըլ արալարընտա չալընա հալա-  
լար իտէ, հէթ միւնթէլապ բարշալար  
վէ մուզիլա հէյեթիլ տէ միւթէմիլլէ օլ-  
մաշըլա, թէթիլմիշ գօմիլմիշինտէ է-  
սէրը իթթիլմիշ օլուն կէրէք պու ճիւնէթ  
վէ կէրէք խուսուսաթըն սահիլէլ պիլ  
խասա շալեանը մէմուլիլմիշ պուլուն-  
մուշ տուր:  
Ջալընա մուզիլա բարշալարը միւս-  
նընտա միլլէթիլմիշ էրպպալ մուսիլի-  
սինտէ Սինանեան Յարուսթին էֆ. իւշ  
էսէրը թէլէթիլմիշ օլուն Կրաքիլլա նամ  
բօլգա-մազընդալ իւշ Աղլիկեան էֆէլ-  
տիլմիշ պիր մարը չալընարազ, մազհա-  
րը թաթթիլ օլմուշար տըր:  
Էկէրէլ թէստիլմիշ իտէլմիշ պիր հալ-  
լար իտէ, օ տալիլ, տիւն ագլամ լոթ-  
արտան պազըլարըն պօշ գալմըշ օլմա-  
շը տըր: Պէլիլ պուլունտա էնքսէրճիլ  
թուլմուշ, ֆազաթ սահիլպէրի կէլ-  
միշ օլալիլիլ, Պիլլէլ լոթարըն թու-  
լմուլմուշ օլունա տա սահիլպէրիին կէ-  
միշ օլմաշը եալիլմիշ հիշ թուլմուլմուշ  
պուլունտա եկտիլիլմիշինտէ ֆէրգը  
պիր հալը էսէֆաթիլ սահիլապ սէ-  
տըր: Հաթթա տիւնէ պիլիլիլ քի, պու  
սըրալարտա մահէլիլ թէլիլմիշ պիլ  
մատիլ թէլիլմիշ տան տահա զիեաթէ  
էլգէմտիր: Մէսէլա պու լուպիլմիշ  
զա պիր էմիլ խալիլ նամընա օլմազ  
պազը հաթիլմիշինտէ կէնէլմիշ թարաֆըն-  
տան իթթիլմիշ ֆէտաքեարանտէ իմրաիլ-  
տիլիլ, վէ իւլալիլիլ իւլալ լուպիլմիշ  
մէվըրի թէմաշտա վազ իտիլմիշ պիր  
հալէ կէթիլմիշ իշին քիլմիշ պիլիլիլ, կիւ-  
զէլմիշինտէ վէ հաթթալարտալէրու  
խալ ու րահաթ վէ գէլէ ուլլէնէ  
թէրէ իտիլմիշէ չալընարազ իւշ պիր

չօգ տա մէսարիլմիշ կիրիլիլիլ հալ-  
տէ, միլլէթիլմիշ էրպպալ իթթիլմիշ  
նըն պիլլաթ վէ պիլլէթիլմիշ թէլիլիլ, միւ-  
մալիլիլմիշ կէնէլմիշինտէ լու եօլտա  
հիւսնի զալիլմիշինտէ, թաթթիլ վէ  
քէնտիլմիշինտէ պու միսիլմիշ հալիլիլ-  
տէ թէլիլիլ իտէլմիշինտէ գալիլմիշ մէմուլ  
իքէն, պուլունտա մուշարիլ կէթիլմիշ-  
սինտէ տօլաթը թէլիլիլ վէ պիլլալէր  
թէլիլիլիլ իտիլմիշինտէ պէլ, տէլիլիլ տիր:  
ԱՍԻՐԻՊԱԼԼԻՆԻՆ ԷՍԻՐԻԻ  
ԷՎԼԷՆՍԷ  
Ամէրիկաւա հէթ գըզ՝ կէնէ եա-  
լընտա քէնտիլմիշինտէ գէլմ արամանըն  
եօլունտա պիլիլ. էվլէնմէնէ արգու-  
քէլ պիր գըզալ պաշընա Լըլէմ օ-  
լուն շէյ՝ գալընտա չըզան պիր  
չօգ տէլիլիլիլար իշինտէ քէնտիլ-  
սինտէ է՛ն ֆաթիլիլ, վէ քէնտիլ աթ-  
լէազ ու թալիլեաթըն է՛ն մու-  
լապըզ տէլիլիլիլ պուլապիլմիշ  
վէ անըն իւշ պալլանապիլմիշ տիր:  
Ճարապընա տիլգաթ իտիլմիշինտէ  
քի, պու մուլմիշինտէ քէլ տէ գօլալ  
տէլիլիլ. Մէսէլա Յարաւապալ էվ-  
լէնմէնէ գալընտա պիր կէնէլմիշ մէս-  
լէթ, սէրվէթիլ, վէ սինիլ մալիլմիշ  
օլտուղունտա, անըն նէ՝ եօլտա վէ  
քիլմիշ իւշ էվլէնմէնէլմիշինտէ տէրք  
իտէլիլիլիլ. ֆազաթ Ամէրիկաւա  
պիր տէլիլիլիլ տա արանընա մատ-  
տէ՝ անըն էվսաթը գալիլիլիլ տիր:  
Ճիւզըն էնէմիլիլիլ օլմազ, մ-  
ուլիլիլիլ իւլալիլիլ տա իտիլիլ,  
է բէտէր վէ վալիլիլիլ միւրաւա  
օնմազըլմիշ մուհազգազ սահըլ  
նալ, եւլընըզ օ անէ տէլիլիլ ալ չօգ  
պարազ իթմիշ օլտուղու մէհարէթ,  
սէպաթ, վէ սինիլիլ գըրգը կէշմիշ  
օլանընըն վազը օլուն մուհաքէմէ-  
լէրի վէ էֆթեար ու միւթալիլալարը  
արանընը:  
Իմիլ, կէրէքիլմիշ վէ կէրէք հիւ-  
սիեաթ նօթթալիլ նազարըլա, Ամէ-  
րիկալ պիր գըզ, պալիլիլիլ օլա-  
նազ սուրէթտէ էվլէնմէնէլմիշինտէ  
իւլիլիլ տէ գէլմի օլաւազ տէլիլիլ-  
լընըն հալլէրիլիլ թէտիլիլ իթմէլէ  
իթթիլիլ իւլիլ. Ամէրիկալարըն ար-  
լէազ տալիլ պիր գըզը պու պապտէ  
թէմալիլիլ սէրպիլիլ պարազըլմիշ-  
տան, էվլէնմէնէ գըզ պուլունտա իւ-  
լիլիլիլ տէ իւլիլ, էրքէք տէլիլիլիլ  
տալիլ արաւազը գէլմէնիլ թը-  
րախուսալմիշ կէօզ աթարազ եօլա  
չըզմաեւզ, էկէր ալըլ պաշընտա  
պիր ատէմ իւշ, գալիլ բէտէրիլիլ  
սէրվէթիլին կիւզէլմիշ, իւլա գէլմէ-  
նիլիլ տա արաւազը իւլ խասա,  
հիշ պիր կէօնա թէլիլիլ իթմէնէ-

րէք, պաշա կէլմիշինտէ գալիլ օլուն  
ֆէլաթէթ վէ մուսիլիլիլիլ գալիլ-  
լանմազ վէ պու կիպի տէլիլիլիլ գու-  
հու իլիլիլ, քէնտիլիլիլ եարտըմիլիլ-  
մէք քէլիլիլիլիլ տիր: Ամէրիկալար  
պիր գէլմէնէն էնտուր օլմալը, գիրա  
էկէր միւշթիլալմիշինտէ վէ գալիլիլ-  
տէն գալընտա պիր գալըն իւշ էվ-  
լէնմիշ իսթիլիլ, եալընըզա պու ահ-  
վալէ գալըն նամըլ ուղարապիլիլ-  
սինիլ:  
Շուրապը տա սահիլ տիր քի,  
եալընըզ կիւզէլ վէ նազիլ հիսի-  
եաթ՝ էվլիլիլիլ քէաթիլ օլմաեւզ,  
գիրա շիլէն էնտուր վէ գալիլիլ գա-  
տընար վար տըր քի, պազը քէրէ  
էվլէրիլիլ տալիլա էսթիլիլ օլուն-  
լար, իւլա, գէլմիլ իւշ պիլիլիլիլ կէ-  
լիլիլիլիլ էնտուր զալիլիլիլ միւշ-  
թիլալմիշ գալըն ուղարապիլիլ գա-  
տընար իւլիլ, էնտուր տա կիպի  
չիլմէնէ ֆալիլիլ օլապիլիլիլ պիր թա-  
գըմ խասալէր լազըմիլտըր:  
Պու սէպէպէ մէպիլ տիր քի, բէք  
չօգ մէթիլիլիլիլ գըզար՝ մաթ-  
պալ վէ էվ իտարէսի տէրսէլիլիլ  
լըլար, վէ պու պապտէ սաթիլ վէ  
նազարիլիլ գալիլիլիլ մալիլ-  
մաթ վէրիլիլիլիլ, գըզարա, պէ-  
եազ էլլէրիլիլ սէպէպէթ երգա-  
լըլար, սալալար եաթըլըլար,  
չամալըլըլըլ վէ իւլիլիլիլիլ-  
կիւն հէթ ճիւնէթիլն ալըլըլըլար:  
Պիլիլիլիլիլիլիլիլ պու գըզար  
քէնտիլ էվլէրիլիլ չամալըլարընը  
երգալազ վէ իւլիլիլիլիլ մէ-  
պուլիլիլիլիլիլ օլաւազարը իւլիլ,  
քիւլիլիլ եալարընտան պու կիպի  
վազիլիլիլիլ էօլլէնմէլիլ տիրիլիլ:  
Թ. Ա.

ԹԱՏՐՈՆ ԳՕՆԳՕՐՏԻԱ  
ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ԽՊԻՆ ԿՈՂՄԱՆԷ  
Առաջնորդութեամբ Պ. Մ. Մանյանի  
1893 Մայիս 2 Կիրակի ցերեկ ժամը 7ին  
Արտաքին Կարգի շքնդ Անդրապառնա  
Ի ՆՊԱՍՏ  
Պ. ՍՄԻՍ ԲԵՆԵՄԻՆ  
ՆՈՒԱԳԱՍՈՒ ՍԻՆԱՆԵԱՆ ԽՊԻՆ  
Առաջին անգամ ըլլալով  
ԿՈՅՐԸ ԵՒ ԿՈՒՉԸ  
Կալ  
ՀԱՐԱՋԱՏ ՈՐԴԻ ԶՆՄԱՆՈՒԹԻՒՆ  
ՀՕՐԵ ԲԵՐԷ  
Խաւս Խաւսային թատրոնը խալմ Ե արա  
ԱՆՔԱՆԵ ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ  
Գարոն Տիւրքիլիլ Պ. Մ. Պէլիլիլ  
Ալպէր Կոլը Մ. Մանյան  
Տարսի Կոլըլ Չարապառնա

Սոյն ներկայացման աւելի փայլուն տա-  
լու համար համարաւոր Տիգրան էֆ  
Զուհաճեան և Պ. Բլրին՝ Կայթ՝ պիտի  
մասնակցին 20 հոգիէ բաղկացեալ Սի-  
նանեան Էրաժշտաց խմբին և պիտի  
նուագեն հետեւեալ կտորները. Ա. Ու-  
վէրթիւր Զամբաի, Բ. Պալէ Արսայ Զու-  
խաճեան էֆ. Գ. Լա Յէր տը Գաւրինա,  
Վալլը Պ. Կայթօն, Դ. Կրացիէլլա, բոլ-  
որ մասնաշուքաց Պ. Սինանեանին, Ե. Ա-  
պէյն, Վարդ Յանթասթիք Պ. Կայթօն.

Թ Է Ր Գ Ի Ս Ի Լ Ո Ն

Տիւն վերուտ իտէն բօսթանը  
կէթիրմիշ օտուղու զաջէթաւարտան  
պաղըսընն վէրտիկի մալիմաթ  
կէօրէ, օն իւլիւննիւ Լէօն Բաբա  
հաղըթիւրի՝ Ավսթրիա, իթալիա  
Խսքանիա վէ Պէլհիգա տէվէթլէ  
րինին պու պապոն մուվաֆադաթ  
իտէճէքլէրինէ, պիլիսթիմզաճ քէս  
պի վուգուֆ իլլէմիշ, վէ ախիւրէ  
Ալմանիա իմբըթօրու վիհէլմ  
հաղըթիւրի իւն ճէրէեան իտէ  
միւզաքլաթընտա, միւչարիլէյհի  
տախի օարզուտա պուլունտուղու  
նա գանաւթ հասըլ իթմիշ օլմաղ  
լէ, գուվպի ապըրիհէնին էքսի

Ս-- Ը-- Դ-- Եւալը արծագտա  
օլուպ, Պիւքրէշ, Գալարասի վէ  
Քիւսթեննէ արասընտաքի տէմիր  
եօլունտան պաղգա հիչ պիր տէմիր  
եօլու իյլեննէմէնքտէ տիր:

Բարիս Գ. - Մատամ Գարնօ պի  
գաչ կիւնտէն պէրու նամիզան պու

ԴԱՎԻԴ ԹՈՒՆԵՆԻՍԻՆ ՀԻՍՏԵՄԱՌԱՆ  
 րան մեծկրի, ախրիէն Լօնտրատա  
 պիւհժթիմա, օգուան րաբօրտա,  
 մեղքիւր Թոնէլին կէշէն 1892 սէ-  
 նէսինտէ նաղլ իթմիյ օլտուղու  
 եօթու միգտարը 3,402,000 ատէտէ  
 պալիղ օլտուղու վէ Թոնէլին նաղ-  
 լիեաթը սէնէտէն սէնէեեէ արթ-  
 մադտա իտուկի վէ Թոնէլիտարէ-  
 սինին վուղու պուլան հասըլաթ-  
 տան հիսսէտարանա եթէյիճէ պիւր  
 Թէմէթթիւ վերիլէպիլէճէկի անլա-  
 չըլմը տըր :

էթիշի ասքերի գովասիօնը ա-  
լի ազատընտան ֆերիդ նէճիպ

—Տերխսատեթ ըրթըմ չիրքե-  
յի ին իմթիեազը մուհրպիհնե,  
թօհաննտե քեային մատեն քօ-  
մարիւ տեթօլարընըն չիրքեթի մէզ-  
ըրւեհե տեվը ու թնլմի լազըմ  
իլիկ, ըրթըմ դուքանիսը պու-  
զապտե ըզթիգա իտեն թէչէպպիւ-  
աթը տախի իյֆա իլլէմիշ իսե տե,  
նէքըրի տեթօլար գուլանմագտա

օլան պիր ինկիլիզ չիրքէթին տի-  
կէր պիր տէրօնուն թէպիմ վէ ի-  
թաւը պազը մէրթէպէ միւշքիւթը  
մուծիպ օլմուշ իտի:

Գուրու-չէշմէ տէ քեային գատիմ  
Սարգիս պէյին տէրօնուն, ինկիլիզ  
չիրքէթին կէօթէրիմի իսէ տէ,  
տէրօ սահիպինին մահէլլի մէյ-  
քիւրու թէրք իթմէր իսթմէմէսի  
իւզէրինէ, եա ինուպ ճիվարընտա  
պաշղա պիր տէրօ կէօթէրիմէսի,  
վէ եաիստ քիւհնէ սէֆինէլէրտէն  
պիրինին ինաւըլյա քէօմիւր տէրօ-  
նուն իթթիխալը թասալվուր իտիւ-  
մէքտէ պուլունմուշ տուր:

—Էվրօրաւա հուպուպաթ Գիւեա-  
թընըն եիւզտէ 15 ռատտէսինտէ  
իւսթէ գօյտուղու՝ Լօնտրատան շէհ-  
րիմիզ բիւացաւորնա կէլէն թէլէ-  
կրաֆնսմէտէն անլալըմագտա տուր:  
Պու սէնէ Էվրօրա մէգրուաթըն-  
նա օ գատար ֆէյյ ու պէրէքթ  
օլմանըպ, Գօնեա, Էնգարէ վէ Պրու-  
սա կիպի վիլաեաթը Շահանէ մէյ-  
րուաթը պիրինիպէ ֆէյյլի ատտ  
օլունմագ լաղըմ կէլտիկինտէն, ա-  
գիլանէ տալրանըտըղը հալտէ,  
իսթիֆատէ օլունաճաղը տէրքեար  
տըր:

—Տիւն Պապը սէրաօքէրի հիսա-  
պընա օլարագ շէհրիմիզէ 15,000  
սանտըգ Մաուզէր թիւֆէնկի կէլմիշ  
տիր:

—Շիւրիտէ իզգէթ-բայա չիֆթի-  
կի իլէ՝ Տար իւլԱճէգէ արասընտա-  
քի մահէլլ սէրիկի ումուժի ինչա-  
սընա էլվէրիլի կէօթիւլիպ, միյմար  
Մ. Վալօրի իլէ սաիր պիր գաշէր-

պապը վուգուֆ մարիֆէթիլէ թան-  
գիմ իտիլէն բալալը մագհարը  
իւսալիպի հազրէթի Բատիլահի  
պուլըլուարագ, քէյֆիէթէթ էվվէլ-  
քի կիւն մագաթը Սատրագաթիտէն  
սէրիկի մէգրիւր գօմիսիօնու Նէզա-  
րէթիէ պիլտիլիմի տիր:

—Տիւն Իզմիրտէ իւշ տէֆա հա-  
ֆիֆէթ գէլգէլէ վուգու պուլմուշ  
իսէ տէ, պիր կէօնա խասարաթը  
մուծիպ օլմամըշ տըր:

—Գարատէնիզ պօղազընըն 100  
միւլ ալըգլարընտա իւր կէմինին պի-  
րի պիրիլի միւսատէմէ իտիպ, պի-  
րինին զարգ վէ նապէտիտ օլտու-  
ղունա տարի տիւնքի կիւն պիր  
շայեա գուհուր իթմիլ իսէ տէ, կէ-  
միլէրին մէնտուպ օլտուգլարը գու-  
բանիա իլէ միւսատէմէնին սէպէպ-  
լէրի հադգընտա հէնուգ մալիւմա-  
թը քեաֆիէթէ ալընամամըշ տըր:

—Մալաթիատա հարէքէթի արգ  
արասընա հիսս օլունմագտա օլուպ,  
կէլէն կիւն տալի պիրի պիրինի միւ-  
թէագըպ իւր տէֆա հիսս իտիլմիշ  
իսէ տէ, պիր կէօնա խասարը մու-  
ծիպ օլմամըշ տըր:

Պու կիւնքի նիւսթէմիգտէ, Համ-  
պուրկիտա Մ. Մ. Վալանթէն վէ չիւ-  
րէքեասը նամ մաարուֆ պանգանըն  
իւանը տէրճ իտիլմիշ տիր: Իւպու ի-  
լանտա պէեան օլունան թէլէպպիւս,  
խուսուսի պիր շէյ օլմանըպ, հիւքիւ-  
մէթին ռուխաթ վէ թէլէմիխաթըն  
էաիզ իքրամիէլ տէվլէթ բիւանգօսու

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՎԱ

Ալաֆրանկա մայիսին իւք կիւնլէրին.  
տէ Էվրօրանըն պազը թաւալարընտա  
հալատա պիրուտէթ հասըլ օլուպ,  
քիւլիէթիլի գար եաղտըգ տան պաշգա  
սուլար տալի տօնմուշ, վէ սապալարը  
գըրաղը բէյտա օլուպ, մէգրուաթնա  
վէ պիլխասա պաղարճա բէթ չօգ խա-  
սարը մուծիպ օլմուշ տուր:

Ալաֆ. մայիսին Տիւնի կիւնիւ Բու-  
սիանըն Գրօնշթատ քէօրֆէզի ճիվարըն-  
տա վէ Միհաճ էեալէթիտէ վէ մահալը  
սաիրէտէ քէսրէթլէ գար եաղտըպ, գա-  
սապա վէ քէօլէր իշինտէ տալի գօլայ  
գօլայ էրիմէքէթէ, պիր գաշ սաաթ  
գալմըշ, վէ տաղ վէ սահրալարտա իսէ  
գարլար պիր գաշ կիւն սիւրմիւշ տիր:  
Սօֆիատա տալի ալաֆ. մայիսին Տիւն.  
ճի վէ Տիւն կիւնիւ գար եաղտըշ տըր:

ԳՕԼԷՐԱ

Թէհրանտան 60 քիւմէթրօ ու-  
գաղտա Ազիզապատ շէհրինտէ գօ-  
լէրա իլլէթի գուհուր իթմիշ տիր:

ԵԻԻԶ ԵՐԳԱՄԱԻ ԻԶԻՆ

ՈւճՈՒԶ ՊԻՐ ԹԷՐԹԻՊ  
Պիր շիւն իշինէ 730 սանթիլիթրա սու-  
իւն 60 կրամ Նէմցէ արբասը գօեուպ  
եարը եարդեա գայնաթընըպ. 60 կրամ  
տէօեիւլմիւշ պատմէթ՝ պու սուեուլն ի-  
շինէ աղար աղար գօյտուգտան սօնրա  
պիր գաշըգ օտըգօյնտա էրիմիւշ պէշ  
կրամ քեաֆիթի իւսվէ իտիլիզ:  
Մէքիւր թէրթիպ, ազալմարը եաթ-  
մագտան էվվէլ գուլանըլաճաղ օլուր ի-

սէ, եիւզիւն տէրիսին թաղէլէտիլէրէք  
պիր թագըմ գապարճըգ վէ գըրմըզը-  
լըգլարը քիւլիլէն տէֆ իտէր:

| ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ                     |        |
|------------------------------------|--------|
| Գալաթա 29 ապրիլ.                   |        |
| Ումուժի 28 ապրիլ. գար. գուր. 23 39 |        |
| ալըլ. 29 տուպըլը գ. ք. գուր. 23 28 |        |
| Իւնիֆիէթ գատ.                      |        |
| Սէրի A. Ս. Իսթիգրադ                | 54 00  |
| « B. Բ. գուր.                      | 33 00  |
| « C. Գ. գ. ք.                      | 24 10  |
| Բուճէլի շըմէտըֆէրի                 | 87 50  |
| Ազէն Փայիզի                        | 06 00  |
| Բարօր                              |        |
| Հէվալէսիզ                          | 40     |
| ՊԱՆԳԱ ԱՅՍԻՍԵԼԱՐԸ                   |        |
| Գրէտի Ժէնէրալ                      | 8 02   |
| Իսթանպուլ պանգասը                  | 4 35   |
| Սօսիթէթ Ժէնէրալ                    | 00     |
| Թրամպայ                            | 5 87   |
| Սօսիթէթ Ժթօման պանգասը             | 4 30   |
| ԱՅԶԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ                  |        |
| Օսմ. լիւրասը 100 շրուլտան Ղր. Իր.  |        |
| Պէեազ Մէհիտիէթ Փարգը               | 107 22 |
| Մէթալիք                            | 97 00  |
| Պէշլիք                             | 102 20 |
| Ալթըլըք                            | 102 20 |
| Ինկիլիզ լիւրասը                    | 110 15 |
| Ֆրանսըզ ալթըլընու                  | 87 35  |
| Բօլ                                | 90 15  |
| Գրէմից ալթըլընու                   | 51 15  |
| Գարաօն գայմէսի                     | 08 77  |
| Թահլիլաթը Օսմանիէթ                 |        |
| Թահլիլաթը Օսմանիէթ գ. ք.           |        |

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԵ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԵԹԱ  
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

—Շիւմի կէլին էլիմի պուս իտին, վէ շաքաւնըղը ալըպ  
կիտին, տէտի:

—Կիթմէ՝ք մի:

—Շիւմի եարը կիւն տիր տօսթուժ. էկէր մուվաֆ-  
ֆագ օլմագ իսթէրսէնիզ, պանա իթաաթ իթմէլիսինիզ:

Շէրիւպէն՝ պու իսթարա գարչը տուրամաեարագ, քէ-  
մալը իթաաթիւ տիշարը չըգտը, վէ Պագգարա թէքլիֆիդէ  
գօլթուղունա կիրմիշ օլտուղու հալտէ, պաղչէ գաբուսունա  
գատար քէնտիսինէ ըէֆագաթ իթտի. Օրատա Շէրիւպէն՝

—Թէքրար նէ՝ վագըթ կէլէնէեիմ, տէյի սօրմասընտա,  
Պագգարա՝

—Եարըն տէյիլ օ պիր կիւն, եիւնէ այնի վագըթտա՝կէ-  
լէպիլիսինիզ, տէյի մուգապէլէ իթտի, վէ Շէրիւպէն՝ Ալլա-  
հա ըսմալլատըգ.՝ տիեէրէք մուֆարագաթ իթտիքտէն սօն-  
րա, կէնճ գատըն՝ քէնտի քէնտիէ, «էյ պանալը Տօն Ժուան,  
սէնի եագալատըմ. պիրմիշ օլ քի, էկէր թէտպիլիլ տալ-  
լանմաղ իսէն, միւսագաթըն զաեթ չէտիտ օլաճագ տըր  
տէտի:

Չանն իտէրսին քի Պագգարա՝ օլաճաղըն պիլիեօրտու:  
Ֆիլվագը Շէրիւպէն էվտէն պիր աղ ուզագլանընճա, ալտըղը  
հալա գիհնինի ալըպ:

—Սահիհէն պէն ահմագ պիր աաէմիմ, պէշ եիւզ պին  
ֆրանգա իլթիեաճըմ պուլունտուղունու ունուլթուժ, տէտի:  
Պատէհու մէրգում քէսպի ճէսարէթ իտէրէք:

—Պունուլա պէրապէր, պահսըմտան վագ կէշմէսիկիմի  
Պագգարաեա սէյլէմէքտէն պէնի մէնն իտէնէք քիմսէ եօգ  
աուր: Պէնիմ իշին լաղըմ օլան խուսուս, գօնթուն քէնտի-  
սիլլէ թուլթուժ օլտուղում պահսա տէվամ իթմէքտէ իտու-  
կիմի պիլմէսի քեաֆի տիր: Իմտի պէնիմ իշին շուրասը կիւն  
կիպի ալիքեար տըր քի, Պագգարա պէնի սէվմէք իսթէեօր  
իսէ տէ, պունու իքրար իթմէք իսթմէեօր: Էվվէթ, էվվէթ,  
պէն պէշ եիւզ պին ֆրանգը սայքի էլտէ իթմիլիմ տիր:  
Շիւմի կիտիպ գօնթու կէօրմէլի:

Շէրիւպէն, պու իֆատաթը սիւքիւթլէ տիւլէտի, վէ  
Պագգարա տէվամէլ:

—Շիւմի իշին աքսի թարաֆընը նաղարը տիգգաթա  
ալալըմ: Ֆիլվագը էկէր պէն, ըիվաեթ օլունան եօլտա պիր  
գատըն իսէմ, էկէր սիգ վագթընըղը վէ պահսընըղը զայպ  
իտէնէքսինիզ, գանն իտէրիմ քի պահսընըղ ճիտտի օլուպ,  
գօնթ տալի սիգի թէլէթ իտէնէք տիր:

—Հագգըլլա:

—Բէք ալէա, լաքին էկէր պու պահսը գաղանը՝րսա-  
նըղ...

Պագգարա պու սէօլլէրի սէօլլէրէն, Շէրիւպէնի եիւ-  
զիւնէ օլ տէրէնէ իսթիհագաթարի սուրէթտէ ալթը նաղար  
իլլէտի քի, մէրգում կէօլլէրինի աշաղը էյմէնէ մէճպուր օլ-  
տու, վէ մէգպուրէ:

—Էկէր պահսը գաղանըրսանըղ, սէրվէթինիզի տիւզմիւշ  
օլաճագընըղ: Իմտի մօնսիէօ, պիր էրքէյին, քէնտի ալգ  
ու մուհապպէթինի, եիրմի պէշ պին ֆրանգ իրատ կէթիլիւր  
պիր պէտէլէ գարչըլըգ թուլթուսը զարիպ տէյիլ մի տիր,  
տիեէրէք սէօլլէնիլ իլլէրի կէօթիւրաիւ:

Պու քէլիմէլէր՝ Շէրիւպէնէ ելտըրըմ կիպի թէէսիւր  
իթտի, չիւնքի Պագգարա, պիր ճէնթըլմէն իշին հագըգէթէն  
ուլթանաճագ եօլտա պիր պահսա կիրիշմիշ օլտուղունու եիւ-  
զիւնէ գարչը սէօլլէտիկինտէն, մէրգում, գապալաթ իլլէ-  
միշ մէքթէպիլ չօճուգլար կիպի գըղարտը, Հալթա Պագ-  
գարանըն տօտագլարը իւզէրինտէ իսթիհագաթարի պիր կիւ-  
լիւմէմէ տալի հուսուլէ կէլմէսի, Շէրիւպէնի եէյիս ու  
քէտէրինի իրմալ իլլէտի:

Մէգպուրէ, իֆատէնէ շու սուրէթլէ տէվամ իթտի:

—Տիւնէեիլիզ, սիզ պէնիմի, հէնուգ մէքթէպտէն չըգ-  
մըշ թէճրիւպէսիզ տէլիգանը կիպի հարէքէթ իթտիլիզ:  
Պէնիմ ալա հիսսիեալթըմ օլմատըղըն սիգէ սէօլլէմիշ տիր-  
լէր: Պէլքի տէ պու սահիհ տիր:

—Լաքին սահիհ օլտուղունա պէն ինանմամ:

ԲՕԳԱՄՊՕԼ

ԵԱԽՈՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ԶԱՐԻՊ ՎԱԳՐԱԼԱՐԸ  
Իշպու շաղկապ գրառած վե միւթա-  
լէա բոմանը պրինճի ճիւտի խիթամ  
պուլարագ ճիւտլէնմիշ օլուպ, 752 սահի-  
ֆլեկէ պալիդ օլան իշպու պրինճի ճիւ-  
տի 20 դրուշա օլարագ մաթ պաամըզտա  
սաթըլմագտա օլմասըլա, էրպպըր մե-  
լագա թափսիկէ իտէրիզ:

ԲՕԳԱՄՊՕԼ

ԵԱԽՈՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ԶԱՐԻՊ ՎԱԳՐԱԼԱՐԸ  
Հաֆթատա 32 սահիֆէտէն իպարէթ  
վէ քէնտի թէրճէմէմիզ օարագ մաթ-

պաամըզտա թափ օլուշուր զաեթ կի-  
զէլ պիր բոման տըր:

Պու հաֆթա գըրգընճը ճիւտի նէշը  
օլունտա:

Պէհէր ճիւտի 40 ԲԱՐԱԾԱ ՅԵՐ,  
Սաթըրըր: — Մաթ պաամըզտա, վէ

Պէյօլու վէ Բանկալիթի թիւթիւնճի  
տիւքեանլարընտա,

Իսթանպուլտա, սուճու Պօղոս վէ Յա-  
նըր ագաթըրն տիւքեանլարընտա,

վէ պրինճի վէ զաթթա միւ վէ զգիւն  
կէտիտա:

Թաշլար իշին պէհէր 32 սահիֆէ-  
թի ճիւտի 5 թանէսի, Էանի 160 սահի-

ֆէսի, բոսթա իւճըթի պիզէ այիտ օլ-  
մագ իւյրէ 6 շրուշ տուր:

Թաշլարտան տօղրուտան տօղրու  
մաթ պաամըզա միւրաճաթ օլունա:

ՎԱԵԹԵՐ

Թարգմանից

Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ

Ալման մէշուր միւ էլիֆթիւրինտէն 'իւ-  
թէնին էն նէֆիւ աւարը զալէմիւնիւն-  
տէն Վէրթէր սէրլէվնալը հիքեաեթի  
չաիրանէսի պուշտան սագտէ մԱրեւելեան

Մամուլըն սահիպի Մամուրեան էֆ.  
Թարաֆընտան էրմէնիճէ թէրճէմէ վէ  
նէշը խիլմիշ օլունտա հալտէ, պու  
քէրրէ այիւ թէրճէմէ իւզէրինտէ էրնէ  
էֆ. ի միւմալիւշ թարաֆընտան պազը  
Թանհիւթ իճրասըլա էսէրի մէզքիւր  
սէնճի տէֆա օլարագ վէ խայլիճէ րէ-  
սիմէրլէ միւզէ յեէն պուլուշարագ Վէր-  
պէրեան մաթ պաամընտա թափ ու նէշը  
խալիմիշ, վէ 7 շրուշ. Գիւնթալ մէզքիւր  
Փիւրուլթա վագ օլունտալ օլմագ  
էրպպըր մէլագա թափսիկէ օլունտա:

GRANDE LOTERIE DE CAPITAUX  
garantie légalement par le suprême Gouvernement  
à HAMBURG.

500,000  
MARCS OU  
Francs 625,000

comme gros lot sont offerts en cas  
le plus heureux par la Nouvelle  
Grande Loterie de Capitaux, ga-  
rantie par l'Etat de Hambourg.

MAIS EN TOUT CAS

|                  |         |
|------------------|---------|
| 1 Prime de Marcs | 200,000 |
| 1 Lot de Marcs   | 100,000 |
| 1 Lot de Marcs   | 50,000  |
| 2 Lots de Marcs  | 25,000  |
| 1 Lot de Marcs   | 15,000  |
| 1 Lot de Marcs   | 10,000  |
| 1 Lot de Marcs   | 5,000   |
| 1 Lot de Marcs   | 2,500   |
| 1 Lot de Marcs   | 1,000   |
| 1 Lot de Marcs   | 500     |
| 1 Lot de Marcs   | 250     |
| 1 Lot de Marcs   | 100     |
| 1 Lot de Marcs   | 50      |
| 1 Lot de Marcs   | 25      |
| 1 Lot de Marcs   | 10      |
| 1 Lot de Marcs   | 5       |
| 1 Lot de Marcs   | 2       |
| 1 Lot de Marcs   | 1       |
| 1 Lot de Marcs   | 0.50    |
| 1 Lot de Marcs   | 0.25    |
| 1 Lot de Marcs   | 0.10    |
| 1 Lot de Marcs   | 0.05    |
| 1 Lot de Marcs   | 0.02    |
| 1 Lot de Marcs   | 0.01    |

La Loterie de Capitaux bien impor-  
tante, autorisée par le haut Gouverne-  
ment d'Etat à Hambourg, et garantie  
par la propriété locale d'Etat, contient  
110,000 billets dont 50,000 doivent être  
tirés avec succès. Le capital dans cette  
loterie est à peu près

1,500,000  
Francs en or.

«L'arrangement favorable de cette  
loterie d'argent et de telle manière que  
tous les 30,000 prix individuels et dessus  
seront décidés avec succès en 7 clas-  
ses successives».

Le Lot principal de la première classe  
est Marcs 50,000, seconde classe Marcs  
25,000, monte dans la troisième à Marcs  
10,000, dans la quatrième à Marcs 5,000,  
dans la cinquième à Marcs 2,500, dans  
la sixième à Marcs 1,000, et septième  
à Marcs 500,000, mais en tous cas  
à 30,000, 200,000 Marcs, etc.

La maison de commerce nommée au  
pied invité par la présente respectueu-  
sement à s'intéresser dans cette «Grande  
loterie de Capitaux».

Les personnes désirant donner des  
ordres sont priées d'y ajouter les mon-  
tants respectifs en billets de Banque  
de France, ou de tout pays européen.  
ou en timbres-postes, ou le plus com-  
mode sera d'envoyer l'argent par emban-  
dat de poste international de votre pays  
allemand ou autrichien, ou par la poste  
française. Postal note anglaises.

Pour le tirage de la première classe,  
Conte Francs

1 billet original entier 7,50  
1 demi-billet original 3,75  
1 quart de billet original 1,90

Le prix des billets des classes sui-  
vantes et aussi la distribution de tous  
les prix et dates des tirages, enfin tous  
les détails on peut voir du plan officiel.

Chacun recevra entre ses mains les  
«billets originaux» pourvus des armes  
d'Etat, et en même temps le «plan of-  
ficiel des tirages» où l'on verra tous les  
détails nécessaires. De suite après le  
tirage chaque intéressé recevra la liste  
officielle des primes tirées pourvue des  
armes d'Etat, «le paiement des lots se-  
fera selon le plan officiellement, sous  
le garantie de l'Etat. Les prix sont pa-

10 Juin 1893 N. St.  
VALENTIN & Co  
Maison de Banque  
HAMBURG  
Ville libre, Allemagne.

— Էվիլէթ, օ տա ինթիմալտէն տիր, լաքին սիզ պու ու-  
թանաճագ պահաա կիրիւնէզտէն էրիլէլ տօղրու մալիւմաթ  
ալմալը իտինիզ:

Պագգարա, պու սէօղլէրի սէօղլէրքէն, Շէրիւպէնին կէօզ  
պաեղճը նաղարընտան ալա միւթէստիր օլմագտան պագընճը  
մէրգուճա ալթի իթմիշ խալ, վէ կիւլէրէք շու սէօղլէրի պէ-  
եան իթալ:

— Էկէր պիր գիւպէ կիտէրէք, ալէնի սուրէթտէ պիր  
թագըմիւլանլար իտէնէք Էէրաէ, Էալընըղիւսուսիթարգտա,  
«Գիւնէնէ կէօնիւլ վէրմէնէ ֆալան գաուլըն թարաֆընտան  
սէվիլմէր իսթէրիւմ» ալմիշ օլա իտինիզ, պէլթի իւզէրինտէ  
իճրալ թէստիր իտէնէք իւմիտինիզ օլուր իտի, ֆագալթ...

Պագգարա սէօղլի թէքրար քէստիկինտէն, Շէրիւպէն  
պու տէֆա քէսպի ճէսարէթլէ,

— Տիմէք պահսըմը զալպ օլմուշ մագամընտա աւտ իտի-  
Էօրսուճուգ, տէալի:

— Էվիլէթ, օ էֆքեարտաեղմ, անճագ...

— Աճալիպ, շարթ մը վար տըր:

— Շարթ շու տուր. պու խուսուտա ալթթգ քօնուշ-  
մաեալմը, վէ սիզտէ պէնի կէօրմէք իւզրէ կէլմէնիզ տէվաճ  
իտին:

— Նէ՞ տիմէք իսթէտիկինիզի անլամաեօրուճ:

— Հալպու քի անլաշըլմալը Բէք գօլպ տըր:

— Նա՞նըլ:

— Ազիզիւմ, զանն իտէրիւմքի, պէնտէն տօլաեը սիզի պաշ-  
տան չըգարան՝ պէշ Էրիւզ պին ֆրանգ վատը տէյիլ տիր:

— Աճալիպ, օլ պապտէ շիւպէն իտէպիլիւրփիսինիզ:

— Էվիլէթ, վէ Էյլէ իսթեալթ օլմուշում տուր քի, Էկէր  
պէն սիզի սէվէնէք օլա իտիւմ, սիզ մէնուճէն վագ կէլէ-  
ճիւտինիզ... Հէր նէ իսէ պէնի ալնիէնիզ, Էա հէման  
շուրաճըգտա գօնթա պիր մէթիւպ Էազարագ, պահսընըգ-  
տան ֆարիզ կէլտիկինիզի պիւտիւրէնէքսինիզ, Էալօտ պուշտան  
պէօլլէ Էվիլէ պիր տահա աեագ պաամաճագսընըգ:

— Բէք ալէա, Էկէր պու մէթիւպու Էազարաճ, Նէ՞  
օլաճագ տըր:

— Պէլթի սիզէ ալթ օլունաճագ տըր:

Պագգարա՝ պու սէօղլէրի սէօղլէրքէն Շէրիւպէնին թէքրար  
էօլլէ պիր սուրէթտէ ալթթը նաղար իթտի քի, մէրգուճ  
ալթիւթ օլունա, Բէնսիսի օրաեա, կէնճ գաաընը պաշտան  
չըգարագ ֆիքրի իւն կէլմիշ Էրէն, պիզգալթ պաշտան չըգ-  
մըլ խալ, Շէրիւպէնի Պագգարա սաթին վէ իսթիհագաթարի  
սուրէթտէ տուրուղու հալտէ, Շէրիւպէնի անլաշըլմալը պիր  
հէնէնտան կիրիլթար օլմուշ օլմասըլա, պու հէնէնտան թէտ-  
րիճէն գալպինէ իճրալ թէստիր իյլմէրտէ իտի:

Պագգարա. — (սէօղլէ տէվաճ իտէրէք.) Նիհաեթթ գա-  
րարընըզ վէրին:

Շէրիւպէն հալէա թէրէտտիւտ կէօսթէրտիկինտէն, կէնճ  
գաաըն ալթիւթ պիր սէտա իլէ, իւզէրինտէ Էազը Էազմագ  
իշին իթթիզա իտէն շէյլէրին մէվղու օլունտալ պիր մասաթը  
կէօսթէրէք:

— Հալտէ, շուրաա օթուրուճուգտա սէօլլէնէնէկիմի  
Էազընըզ, տէալի:

Շէրիւպէն տիթրէեքէք, մէզքիւր մասանըն Էօնիւնտէ  
օթուրուճ, վէ Էիլնէ պիր գալէմ ալըպ, քէմալը իթաաթ  
Էազըն:

— Պէլթիեօրուճ, տէալի:

Պագգարա, Էազըլմագ իւզրէ շու սէօղլէրի սէօլլէրտի:

«Մօնիէօ գօնթ, հագգընըգտա վագը օլան գուսուր-  
լարըմա ալթ իտին. պէն պահսընըգտան վագ կէլիեօրուճ»:

Շէրիւպէն. — Էաքին պէն պու մէթիւպու Էազմաճ  
պու առթթա թէագղիւրնամէ տիր:

Պագգարա. — (ճէլպ իտիճի պիր սէտա իլէ.) Պանա օլան  
աչգ ու մուհապպէթիկինիզին խաթըր իշին Էազմագսընըզ:

Օլ վագըթ Շէրիւպէն գալէմի էլէ ալարագ, իսթէնիլէն  
թէգքիւրէն Էազը, վէ պատէհու Պագգարա: